



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

*Au nom du peuple cambodgien et de l'Organisation des Nations Unies et en application de la Loi relative à la création de chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens pour la poursuite des crimes commis durant la période du Kampuchéa démocratique*

**Dossier n°** 002/31-10-2019-ECCC/SC(03)

**Devant :** M. le Juge PRAK Kimsan, **Président**  
M. le Juge Olivier BEAUVALLET  
M. le Juge NEY Thol  
M. le Juge Kang Jin BAIK  
M. le Juge HUOT Vuthy  
M. le Juge SIN Rith  
M. le Juge Steven BWANA

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 23 / 01 / 2020
ម៉ោង (Time/Heure): 13:30
កម្មវិធីសម្របសម្រួលឯកសារ/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADD

**Date :** 22 janvier 2020

**PUBLIC**

**INVITATION ADRESSÉE AU SIX JUGES DE LA CHAMBRE DE LA COUR SUPRÊME AYANT STATUÉ DANS LE PROCÈS N° 002/1**

**Les co-procureures**

M<sup>me</sup> CHEA Leang  
M<sup>me</sup> Brenda J. HOLLIS

**Les co-avocats principaux pour les parties civiles**

M<sup>c</sup> PICH Ang  
M<sup>c</sup> Megan HIRST

**La Défense de KHIEU Samphân**

M<sup>c</sup> KONG Sam Onn  
M<sup>c</sup> Anta GUISSÉ



**LE COLLÈGE SPÉCIAL** des Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens,

**SAISI** de la Requête de KHIEU Samphân en récusation des six juges d'appel ayant statué dans le procès 002/01 (la « Requête en récusation »)<sup>1</sup> datée du 31 octobre 2019,

**ATTENDU** que les co-procureures et les co-avocats principaux pour les parties civiles ont déposé leurs réponses respectives à la Requête en récusation le 25 novembre 2019<sup>2</sup>,

**ATTENDU** que la composition du collège spécial saisi de la Requête en récusation a été arrêtée le 17 décembre 2019<sup>3</sup>,

**ATTENDU** qu'un dossier distinct pour les documents en rapport avec la Requête en récusation a été créé et notifié aux parties et au collège spécial le 13 janvier 2020,

**ATTENDU** qu'aux termes de la règle 34 7) du Règlement intérieur, lorsqu'une partie dépose une requête en récusation d'un juge, « [l]e juge peut présenter des observations écrites à la Chambre, par l'intermédiaire de son Président, dans les 10 (dix) jours suivant la réception de la requête »,

**CONSIDÉRANT** que la Requête en récusation ne concerne pas seulement un juge de la Chambre de la Cour suprême, mais six juges de la Chambre, y compris son Président,

---

<sup>1</sup> Dossier n° 002/31-10-2019-ECCC/SC(03), Requête de KHIEU Samphân en récusation des six juges d'appel ayant statué dans le procès 002/01, 31 octobre 2019, 1.

<sup>2</sup> Dossier n° 002/31-10-2019-ECCC/SC(03), Réponse des co-procureures à la demande de KHIEU Samphân visant à récuser les six juges d'appel ayant statué dans le procès n° 002/01, 25 novembre 2019, 5 ; Dossier n° 002/31-10-2019-ECCC/SC(03), Réponse de co-avocats principaux pour les parties civiles à la requête en récusation de six juges d'appel présentée par KHIEU Samphân, 25 Novembre 2019, 6. Les deux réponses ont été déposées conformément à la Décision sur la requête urgente des co-procureures aux fins de prorogation de délai pour répondre [à] la Requête en récusation déposée par KHIEU Samphân rendue par la Chambre de la Cour suprême, 15 novembre 2019, 4, accordant la prolongation sollicitée.

<sup>3</sup> Dossier n° 002/31-10-2019-ECCC/SC(03), *[Corrected 1] Appointment of Replacement Judges to Hear KHIEU Samphân's Disqualification Motion*, 17 décembre 2019, 9 ; Dossier n° 002/31-10-2019-ECCC/SC(03), *Appointment of Replacement Judges to Hear KHIEU Samphân's Disqualification Motion*, 4 décembre 2019, 7.



**CONSIDÉRANT** qu'en application de la règle 34 7) du Règlement intérieur, les six juges d'appel de la Chambre de la Cour suprême qui ont statué dans le Dossier n° 002/01 ont le droit d'adresser des observations écrites au collège spécial,

**PAR CES MOTIFS, LE COLLÈGE SPÉCIAL**

**INVITE** les Juges KONG Srim, Chandra Nihal JAYASINGHE, SOM Sereyvuth, Florence Ndepele MWACHANDE-MUMBA, MONG Monichariya et YA Narin à lui présenter une réponse écrite à la Requête en récusation dans les 10 jours suivant la notification de la présente invitation.



**Fait à Phnom Penh, le 22 janvier 2020**

**Le Président**

**Le collège spécial**

*[Handwritten signatures of the President and the Special Panel members]*

**PRAK Kimsan Olivier BEAUVALLET NEY Thol Kang Jin BAIK HUOT Vuthy**

*[Handwritten signatures of SIN Rith and Steven BWANA]*

**SIN Rith**

**Steven BWANA**

